

## Briefs En bref

RAIC Emerging Practitioners will offer a series of webinars in September and October in English and French on the National Building Code Parts 3 and 9. See [www.raicep.ca](http://www.raicep.ca) for details.

Les praticiens émergents de l'IRAC offriront une série de webinaires en septembre et en octobre (en anglais et en français) sur les parties 3 et 9 du Code national du bâtiment. Consultez l'adresse [www.raicep.ca](http://www.raicep.ca) pour plus de détails.

The RAIC will offer continuing education courses this fall on Project Management for Architects. The courses will take place in Ottawa, Toronto, Edmonton, and Vancouver. See [www.raic.org](http://www.raic.org) for details.

L'IRAC offrira des cours de formation continue cet automne sur la gestion de projet pour les architectes. Les cours auront lieu à Ottawa, Toronto, Edmonton et Vancouver. Consultez l'adresse [www.raic.org](http://www.raic.org) pour plus de détails.

Get ready to submit for the RAIC's annual awards. Deadline is January 17, 2019. The **Gold Medal** is the RAIC's highest honour. It recognizes a significant and lasting contribution to Canadian architecture. The **Emerging Architectural Practice Award** and the **Architectural Firm Award** recognize firms or practices that have consistently produced distinguished architecture. The **Prix du XXe Siècle** recognizes landmark buildings over 25 years old. The **Young Architect Award** recognizes excellence in design, leadership, and service to the profession. Get the details at [www.raic.org](http://www.raic.org)

Préparez-vous à présenter vos soumissions pour les prix annuels de l'IRAC. La date limite est le 17 janvier 2019. La **médaille d'or** est le plus grand honneur de l'IRAC, reconnaissant une contribution importante et durable à l'architecture canadienne. Le **Prix du cabinet d'architectes de l'année** reconnaissent les entreprises ou les pratiques qui produisent régulièrement une architecture distinguée. Le **Prix du XXe Siècle** reconnaît les bâtiments historiques de plus de 25 ans. Le **Prix du jeune architecte** reconnaît l'excellence dans la conception, le leadership et le service à la profession. Consultez les détails à l'adresse [www.raic.org](http://www.raic.org)



The RAIC is the leading voice for excellence in the built environment in Canada, demonstrating how design enhances the quality of life, while addressing important issues of society through responsible architecture. [www.raic.org](http://www.raic.org)

L'IRAC est le principal porte-parole en faveur de l'excellence du cadre bâti au Canada. Il démontre comment la conception améliore la qualité de vie tout en tenant compte d'importants enjeux sociétaux par la voie d'une architecture responsable. [www.raic.org/fr](http://www.raic.org/fr)



## President's Message Lettre du président

By/Par **Michael Cox** FRAIC  
RAIC President  
Président de l'IRAC

**In the last edition** of this journal, RAIC CEO Mike Brennan noted that for him, "Every action, every expenditure, starts with a basic question: What value does it bring to members?" What is clear to me in answering that question is that much of the work of the Royal Architectural Institute of Canada (RAIC) is of benefit to all architects in Canada, RAIC members and non-members alike.

Our quest for more responsible approaches to procurement at the federal level provides some good examples:

- In the face of an increasingly risk-averse climate, our ongoing discussions with Brookfield Global Integrated Solutions are beginning to provide positive outcomes.

- Our efforts, combined with others, resulted in Public Services and Procurement Canada (PSPC) issuing a Request for Information seeking input regarding the use of Qualifications-Based Selection as a means of procurement. The results of this request are being evaluated; the RAIC is a member of the evaluation team.

- We continue to discuss with PSPC the way the 10 percent fee portion in the con-

*continued on pg 12*

**Dans la dernière** édition de cette revue, le directeur général de l'IRAC, Mike Brennan, a noté que pour lui « chaque action, chaque dépense commence par une question fondamentale : quelle en est la valeur pour les membres ? ». Le travail de l'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC) profite à tous les architectes du Canada, aux membres de l'IRAC et aux non-membres.

Notre quête pour trouver des approches plus responsables pour l'approvisionnement au niveau fédéral en fournit un bon exemple.

- Face à un climat de plus en plus hostile au risque, nos discussions avec Brookfield Global Integrated Solutions commencent à porter fruit.

- Nos efforts, conjugués à d'autres, ont incité Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) à publier une demande de renseignements afin d'obtenir des commentaires sur l'utilisation de la sélection basée sur les compétences comme moyen pour l'approvisionnement. Les résultats de cette demande sont en cours d'évaluation. L'IRAC est membre de l'équipe d'évaluation.

- Nous continuons de discuter avec Services publics et Approvisionnement Canada de la méthode utilisée pour calculer le 10% dans le processus de sélection des consultants.

Notre interaction avec ces organismes ainsi que notre participation de longue date au Conseil consultatif sur les biens immobiliers du gouvernement fédéral et de l'industrie (FIRPAC) ont mené à l'organisation d'une séance plénière sur la réforme des approvisionnements au récent Festival d'architecture à Saint John, au Nouveau-Brunswick.

L'IRAC collabore également avec ses collègues en matière de réglementation. Chacun des membres du Regroupement des ordres d'architectes du Canada (ROAC) peut défendre les droits et les intérêts de ses membres. Cependant, cette défense se limite à des actions jugées d'être dans l'intérêt public. L'IRAC serait intéressée à étendre ces actions de collaboration au-delà des limites de la loi de réglementation.

Les résultats de ces actions et de ces dépenses répondent au test de M. Brennan à la page 13

## Procurement reform Réforme de l'approvisionnement



By/par Maria Cook

From a plenary session on procurement reform at the 2018 Festival of Architecture, two main concerns about procurement practices across Canada emerged: fees as a prime selection criterion, and contracts that unreasonably transfer risk.

About 300 delegates attended the session on May 31 in Saint John, NB, which included a panel discussion and input from the audience.

"Procurement is a major advocacy issue for the RAIC," said RAIC Chief Executive Officer Mike Brennan, who acted as moderator. "What we hope to do is establish consensus on the top priority issues. As a follow-up, the RAIC will develop an action plan to address these issues on a national level and across the country."

Panelist Doug McConnell, FRAIC, cited the growing problem of "one-sided" contracts. "Often the terms are uninsurable, very onerous and crippling," said McConnell, co-chair of the procurement and contracts committee of the Consulting Architects of Alberta. "They ask you to indemnify the client for things you are not insured for. They could put you out of business very quickly. Many are written, so the owner has discretion whether or not to pay you."

Panelist John Stephenson, FRAIC, president of the Ontario Association of Architects (OAA), said the OAA advises against entering such contracts. "If an architect does, an architect can be considered potentially exposed to professional misconduct," said Stephenson. "An example includes the broad indemnification language and clauses that are seen in almost every contract where architects are asked to indemnify all parties. The best way to address these types of contracts is not to answer the RFPs."

Stephenson noted that new business models are all about extreme risk transfer and project delivery methodology can impose a further hindrance. "P3 projects, for example, leave little room to meet a high standard of quality and vision for the projects," he said. "The architect is challenged and under financial constraints and cannot allocate any effort to the delivery of this type of project in terms of quality."

Another concern is clients who heavily weight fees, prompting firms to lower their prices to get contracts, said McConnell. "The worst thing for our industry and our profession is fee cutting; people offering services for less than half of what the pro-

vincial associations or the RAIC suggest is reasonable compensation."

Stephenson said architects who respond to bad Requests-for-Proposals undermine the profession's negotiating power with clients. "We are our own worst enemy," he said. "It's a race to the bottom."

As a possible solution, "there needs to be a promotion of Qualifications-Based Selection (QBS) instead of price-based selection," he said.

Panelist Bruce Lorimer, FRAIC explained that the federal department of Public Services Procurement Canada recently issued a Request-for-Information on QBS and has stated an intention to do pilot projects.

Also, the RAIC and Association of Consulting Engineers of Canada are in discussion with the management of BGIS, the federal government service provider, to try to resolve complaints about the quality of procurement calls, use of unlicensed practitioners, and contract language on liability and risk.

Lorimer, a former director general in the federal department of public works, said effective advocacy would include high-level

Left to right/  
gauche à : Anne Carrier, FIRAC; Bruce Lorimer, FRAIC; Mike Brennan, Doug McConnell, FRAIC; John Stephenson, FRAIC.

**"Procurement is a major advocacy issue. The RAIC will develop an action plan to address these issues on a national level and across the country."**

**« L'approvisionnement est un enjeu majeur. Ce que nous espérons faire, c'est établir un consensus sur les questions prioritaires. À titre de suivi, l'IRAC élaborera un plan d'action pour régler ces problèmes à l'échelle nationale et d'un bout à l'autre du pays. »**

—Mike Brennan



Deux préoccupations majeures concernant les pratiques d'approvisionnement d'un bout à l'autre du Canada sont émergées d'une séance plénière sur la réforme de l'approvisionnement au Festival d'architecture de 2018 : les frais comme critère de sélection principal et les contrats qui transfèrent le risque de façon déraisonnable.

Environ 300 délégués ont participé à la séance du 31 mai à Saint John, au Nouveau-Brunswick, qui comprenait une table ronde et des commentaires du public.

« L'approvisionnement est un enjeu majeur pour l'IRAC », a déclaré le directeur général de l'IRAC, Mike Brennan, qui a agi à titre de modérateur. « Ce que nous espérons faire, c'est établir un consensus sur les questions prioritaires.

À titre de suivi, l'IRAC élaborera un plan d'action pour régler ces problèmes à l'échelle nationale et d'un bout à l'autre du pays. »

Le panéliste Doug McConnell, FRAIC, a cité le problème croissant des contrats unilatéraux.

« Souvent, les termes sont inassurables, très onéreux et paralysants », a déclaré M. McConnell, coprésident du comité de l'approvisionnement et des contrats de l'organisme Consulting Architects of Alberta. « Ils vous demandent d'indemniser le client pour des choses pour lesquelles vous n'êtes pas assuré. Ils pourraient vous faire fermer boutique très rapidement. Plusieurs sont écrits, donc le propriétaire a la discrétion de vous payer ou non. »

Le panéliste John Stephenson, FRAIC, président de l'Association des architectes de l'Ontario (OAA), a déclaré que l'OAA déconseille de conclure de tels contrats. « Si un architecte le fait, un architecte peut être considéré comme potentiellement exposé à l'inconduite professionnelle », a déclaré Stephenson. « Un exemple inclut le langage général de l'indemnisation et les clauses que l'on voit dans presque tous les contrats où les architectes sont invités à indemniser toutes les parties. La meilleure façon d'aborder ces types de contrats est de ne pas répondre aux demandes de propositions. »

Stephenson a noté que les nouveaux modèles d'affaires sont tous axés sur le transfert de risque extrême et la méthodologie de livraison de projet peut imposer un autre obstacle. « Les projets de PPP, par exemple, laissent peu de place à un haut niveau de qualité et de vision pour les projets », a-t-il déclaré. « L'architecte est confronté à des difficultés financières et ne peut consacrer aucun effort à l'exécution de ce type de projet en termes de qualité. »

Les clients qui mettent beaucoup de valeur sur les frais et incitent les entreprises à baisser leurs tarifs pour obtenir des contrats sont une autre cause de consternation. « La pire chose pour notre industrie et notre profession est la réduction des tarifs ; les personnes offrant des services pour moins de la moitié de ce que les associations provinciales ou l'IRAC suggèrent comme une compensation raisonnable. »

Selon Stephenson, les architectes qui répondent à de mauvaises demandes de propositions affaiblissent le pouvoir de négociation de la profession auprès des clients.

« Nous sommes notre pire ennemi », a-t-il déclaré. « C'est une course vers le bas. » Comme solution possible, « il doit y avoir une promotion de la sélection basée sur les qualifications (QBS) au lieu de la sélection basée sur les prix », a-t-il dit.

Le panéliste Bruce Lorimer, FRAIC, a expliqué que le ministère fédéral des Services publics et Approvisionnement Canada a récemment émis une demande de renseignements sur la sélection basée sur les qualifications et a déclaré son intention de réaliser des projets pilotes.

suite à la page 16

Mike Brennan,  
Chief Executive  
Officer, RAIC

Mike Brennan,  
Chef de la direc-  
tion, IRAC



Clockwise from top left/Du coin gauche supérieur vers la droite : Doug McConnell, FRAIC; John Stephenson, FRAIC; Bruce Lorimer, FRAIC; Anne Carrier, FIRAC.



Lorimer, ancien directeur général du ministère fédéral des Travaux publics, a déclaré que des efforts efficaces de promotion comprendraient des réunions de haut niveau avec des bureaucrates, des représentants et les principaux clients institutionnels.

Pendant ce temps, au Québec, le gouvernement provincial envisage d'abandonner son recours à la sélection fondée sur les qualifications pour les projets financés par la province, a déclaré Anne Carrier, FIRAC, présidente de l'Association des architectes en pratique privée du Québec (AAPPQ).

Carrier a dit qu'il doit y avoir un changement culturel. L'Ordre des architectes du Québec et l'AAPPQ militent en faveur d'une politique d'architecture au Québec, une mesure qui pourrait être prise au niveau fédéral, a-t-elle dit. « La mesure pourrait définir des orientations stratégiques sur la planification, la conception, la construction, le patrimoine et l'entretien des bâtiments publics et des espaces. »

McConnell a dit qu'il doit y avoir un organisme national pour aborder la question, à la fois pour les clients nationaux et pour coordonner et soutenir les efforts au niveau provincial.

« Les organismes de régulation ne peuvent pas le faire seuls dans leur juridiction », a reconnu Stephenson. « Il est important que la voix de l'IRAC soit renforcée en tant que voix nationale. »

*continued from pg 12*  
el meetings with bureaucrats, elected officials, and major institutional clients.

Meanwhile, in Quebec, the provincial government is considering moving away from its use of qualifications-based selection for provincially funded projects, said panelist Anne Carrier, FRAIC, president of Architects in Private Practice in Quebec (AAPPQ).

Carrier said there needs to be a cultural shift. The Quebec Order of Architects and the AAPPQ are lobbying for a Quebec architecture policy, a move that could be taken up at the federal level, she said. "It could define strategic directions about planning, design, construction, heritage, maintenance of public buildings and spaces."

McConnell said there needs to be a national body to address the issue, both for national clients and to coordinate and bolster efforts at the provincial level.

"The regulators can't do it alone in their jurisdiction," agreed Stephenson. "It's important for the RAIC voice as a national voice to be strengthened."

*suite de la page 13*  
De plus, l'IRAC et l'Association of Consulting Engineering - Canada discutent avec la direction de BGIS, le fournisseur de services du gouvernement fédéral, pour tenter de régler les plaintes concernant la qualité des appels d'offres, l'utilisation de praticiens non autorisés et les termes des contrats en matière de responsabilité et de risque.

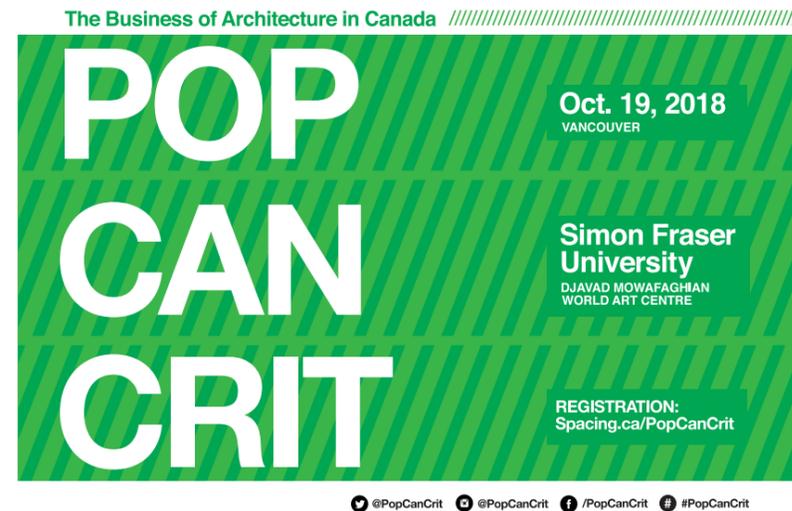
## The Art of the Business of Architecture

### A national symposium in Vancouver this fall explores this reciprocal subject

## Les affaires en architecture

### Un symposium national se penchera sur l'art des affaires dans l'architecture au Canada

By/par Ulduz Maschaykh



**The subject** of the practice of architecture as a business, both related to and separate from its understanding as an art, has been a key and lasting debate within the profession. Architects have been at the cutting edge and intersections of artistry, engineering, innovation, and vocation for centuries, often bridging the divide between the abstract and the rational, and the beauty and the business of our built realm.

As such, the business of the art of architecture, and conversely, the art of the business of architecture, will be the focus of POP // CAN // CRIT 2018: The Business of Architecture in Canada. The third annual national symposium will take place on October 19 in Vancouver, BC. It is presented in partnership with the Royal Architectural Institute of Canada (RAIC), Carleton University's Azrieli School of Architecture & Urbanism, and Spacing Magazine.

Founded in 2016, POP // CAN // CRIT focused on the current conditions in architectural criticism and the marketing and promotion of architecture during its first two events. This year's gathering will explore how architects must increasingly find their niche and voice within an

increasingly competitive business and design market.

For example, "The Art of Business in Architecture" panel will examine how the practice of architecture must balance the art of its creative capacity, with the logistics, practices, and sustainability of a business model.

"Architecture Speak" panelist Naomi Kriss says that it's not only how the field communicates its value to potential clients but also to the public that matters. "The focus is shifting to how architects are addressing difficult but significant issues *continued on pg 16*

**Le sujet** de la pratique de l'architecture en tant qu'entreprise, à la fois liée et séparée de sa compréhension en tant qu'art, a été un débat essentiel et persistant au sein de la profession. Les architectes sont à la pointe et aux intersections de l'art, de l'ingénierie, de l'innovation et de la vocation depuis des siècles, comblant souvent le fossé entre l'abstrait et le rationnel, et la beauté et les affaires de notre univers construit.

En tant que tel, l'affaire de l'art de l'architecture, et inversement, l'art des affaires en architecture, seront l'objet de POP // CAN // CRIT 2018: The Business of Architecture in Canada. Le troisième symposium national annuel aura lieu le 19 octobre à Vancouver, en Colombie-Britannique. Il est présenté en partenariat avec l'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC), l'école d'architecture et d'urbanisme Azrieli de l'Université Carleton et le magazine Spacing.

Fondé en 2016, POP // CAN // CRIT a discuté des conditions actuelles de la critique de l'architecture ainsi que du marketing et de la promotion de l'architecture lors de ses deux premiers événements. Le rassemblement de cette année explorera comment les architectes doivent, de plus en plus, trouver leur place et leur voix dans un marché d'affaires et de design de plus en plus concurrentiel.

Par exemple, le panel The Art of Business in Architecture examinera comment la pratique de l'architecture doit équilibrer l'art de sa capacité créative avec la logistique, les pratiques et la durabilité d'un modèle d'affaires.

*suite à la page 16*

**WHAT:** POP // CAN // CRIT 2018: The Business of Architecture in Canada  
**WHERE:** Simon Fraser University, Djavad Mowafaghian World Art Centre, Room 2555, Vancouver, BC  
**WHEN:** Friday, October 19, 2018, 8:30 a.m. to 5:00 p.m.  
**COST:** RAIC Members: \$85, General: \$100. Students: \$75 (Lunch and refreshments provided)  
**REGISTRATION:** Registration for POP // CAN // CRIT 2018 is now open. Tickets can be purchased at [spacing.ca/popcancrit](http://spacing.ca/popcancrit).



continued from pg 15

such as affordable housing, climate change, gender equality and universal design," she says. "This means that architecture isn't such an easy household topic. Hopefully, the general perception of architects will evolve from indulgent aesthetes to deep problem-solvers."

The "Women in Architecture/Women in Business" panel will look at issues of gender diversity. While equal numbers of women and men graduate from architecture schools across Canada, fewer than 30 percent of registered architects are women. Panelist Megan Torza believes mentorship programs such as Building Equality in Architecture or Women in Architecture are a good starting point, but how can this progress go further, faster?

Mentorship and the progress from student to intern to licensed architect is closely tied to education and training. The "Educa-

tion > Internship > Practice" panel will inquire into how universities can better prepare their graduates for the business components of professional practice.

The symposium will conclude with a roundtable discussion on "The Future of Architecture Practice" by addressing the interdisciplinary nature of the field.

Attendees will be eligible to receive structured continuing education learning hours. Continuing education Certificates of Attendance will be issued by the RAIC.

For more information, see [www.spacing.ca/popcancrit](http://www.spacing.ca/popcancrit)

*Ulduz Maschaykh is an art/urban historian with interest in architecture, design and the impact of cities on people's lives. She is the author of the book "The Changing Image of Affordable Housing – Design, Gentrification and Community in Canada and Europe." She lives in Vancouver, BC.*



**QUOI : POP // CAN // CRIT 2018: The Business of Architecture in Canada**

**EMPLACEMENT :** Université Simon Fraser, Djavad Mowafaghian World Art Centre, Salle 2555, Vancouver, C.-B.

**QUAND :** Vendredi 19 octobre 2018, de 8 h 30 à 17 h 00

**COÛT :** Membres de l'IRAC: 85 \$, Admission générale : 100 \$. Étudiants: 75 \$ (Casse-croûte et rafraîchissements inclus)

**INSCRIPTION :** Vous pouvez actuellement vous inscrire pour POP // CAN // CRIT 2018. Les billets peuvent être achetés à l'adresse [spacing.ca/popcancrit](http://spacing.ca/popcancrit).

*suite de la page 15*

Selon Naomi Kriss, panéliste d'Architecture Speak, ce n'est pas seulement la façon par laquelle le secteur communique sa valeur aux clients potentiels qui importe, c'est aussi comment il le communique au public qui compte. «L'accent se concentre de plus en plus sur la façon dont les architectes s'attaquent à des problèmes difficiles mais importants, tels que le logement à loyer modique, le changement climatique, l'égalité entre les sexes et la conception universelle», dit-elle. "Cela signifie que l'architecture n'est pas un sujet de ménage très facile. Espérons que la perception générale des architectes évoluera d'esthètes indulgents à celle de profonds résolveurs de problèmes."

Le panel Women in Architecture/Women in Business se penchera sur les questions de mixité des sexes. Bien qu'un nombre égal d'hommes et de femmes obtienne des diplômes des écoles d'architecture au Canada, moins de 30 pour cent des architectes membres de l'Ordre sont des femmes. La panéliste Megan Torza croit que les programmes de mentorat comme Building Equality in Architecture Toronto ou Women in Architecture constituent un bon point de départ, mais comment ces progrès peuvent-ils en faire davantage, plus rapidement?

Le mentorat et la progression de l'étudiant au stagiaire à l'architecte agréé sont étroitement liés à l'enseignement et à la formation. Le panel Education > Internship > Practice se penchera sur comment les universités peuvent mieux préparer leurs

Clockwise from top left/Du coin gauche supérieur vers la droite : PopCan-Crit 2017 — Matthew Blackett, Susan Algie, Johanna Hurme, Alex Bozikov, Shelley True, Toon Dreessen.

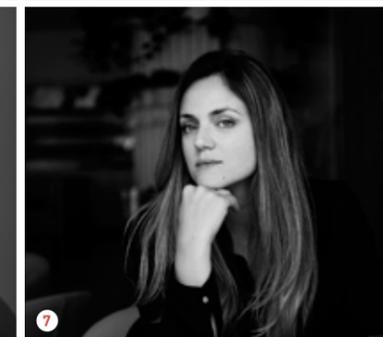
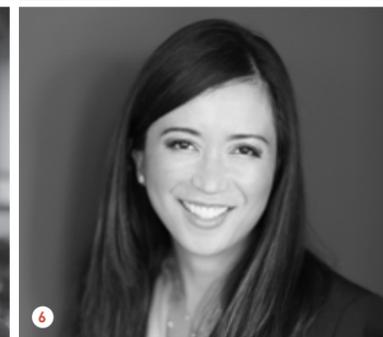
Left/ À gauche: Naomi Kriss.

diplômés aux aspects de la pratique professionnelle reliés aux affaires.

Le symposium se terminera par une table ronde sur L'avenir de la pratique de l'architecture en abordant la nature interdisciplinaire du domaine. Les participants seront admissibles à recevoir des heures d'apprentissage structurées de formation continue. Des certificats de participation à la formation continue seront émis par l'IRAC.

Pour de plus amples renseignements, visitez l'adresse [www.spacing.ca/popcancrit](http://www.spacing.ca/popcancrit)

*Ulduz Maschaykh est une historienne urbaine / de l'art qui s'intéresse à l'architecture, au design et à l'impact des villes sur la vie des gens. Elle est l'auteur du livre "The Changing Image of Affordable Housing – Design, Gentrification and Community in Canada and Europe" (L'image changeante du logement à revenu modique - le design, l'embourgeoisement et la communauté au Canada et en Europe) Elle vit à Vancouver, en Colombie-Britannique.*



Panelists/Panélistes : PopCan-Crit 2018

1 Andrew Dejneka

2 Don Ardiel

3 Stephen Fai

4 Andrew King

5 Farida Abu-Bakare

6 Veronica Gillies

7 Ema Peter

8 Shirley Blumberg

9 Susan Gushe

10 Inge Roecker

11 Darryl Condon

12 Gregory Henriquez

13 Toon Dreessen

14 Adele Weder

## 2018 Festival of Architecture 2018 Festival d'architecture



**1** Karen Chantler, Hon. MRAIC; Donald Sterritt, FRAIC; Michael Cox, FRAIC; Ann Germani; Chantal Charbonneau, Hon. MRAIC.

**2** Festival delegates mingle at the opening reception, held in the Market Square at New Brunswick's Festival Place. **Des délégués du Festival à la cérémonie d'ouverture, Place du marché de la Place des festivals du Nouveau-Brunswick**

**3** Delegates enjoyed many tours of historic downtown Saint John. **Les délégués ont bien aimé les nombreuses visites du centre-ville historique de Saint John**

**4** Music of the Eye: Architectural Drawings of Saint John and its Region, 1822-1914, Exhibition at the New Brunswick Museum. **Musique pour les yeux, dessins d'architecture de Saint John et de la région, 1822-1914, exposition présentée au Musée du Nouveau-Brunswick**

**RAIC | IRAC**  
Royal Architectural Institute of Canada  
Institut royal d'architecture du Canada

*continued from pg 16*  
sultant selection process is calculated.

Our interaction with these organizations as well as our long-standing participation on the Federal/Industry Real Property Advisory Council led to the development of a plenary session on procurement reform at the recent Festival of Architecture in Saint John, NB.

The RAIC also collaborates with its regulatory colleagues. Each of the members of the Canadian Architectural Licensing Authorities (CALA) can advocate on behalf of its members. However, this advocacy is limited to actions that are deemed to be "in the public interest." The RAIC is able and willing to expand these collaborative actions beyond the limitations of regulatory legislation.

The outcomes of these actions and expenditures meet Mr. Brennan's test. The successes in each of these initiatives bring value to all architects practicing in Canada, not just that relatively small percentage who, through their membership in the RAIC, provide the resources necessary to do the work.

Our ability to engage in these activities, particularly our collaboration with the members of CALA, is limited only by the resources at our disposal. For those of you who help provide these resources, please accept my thanks. It is my hope that all architects practicing in Canada will see value in what we do and choose to support this important work. Membership information can be found at <https://www.raic.org/raic/how-join>.

*suite de la page 16*  
nan. Les réussites de chacune de ces initiatives apportent de la valeur à tous les architectes qui pratiquent au Canada, et non seulement au pourcentage relativement faible qui fournissent les ressources nécessaires pour effectuer ce travail grâce à leur adhésion à l'IRAC.

Notre capacité à participer à ces activités (notre collaboration avec les membres du Regroupement des ordres d'architectes du Canada en particulier) n'est limitée que par les ressources à notre disposition. Pour ceux d'entre vous qui aident à fournir ces ressources, veuillez accepter mes remerciements. J'espère que tous les architectes qui pratiquent au Canada verront la valeur de nos efforts et choisiront de soutenir ce travail important. Vous pouvez trouver des renseignements à propos de l'adhésion à l'adresse <https://www.raic.org/fr/raic/comment-adherer>.